



LETTRE D'INFORMATION

« SERVO PER AMIKECO »

International Police Association - Section Principauté de MONACO
SEPTEMBRE – OCTOBRE – NOVEMBRE – DECEMBRE 2009 / N°15

EDITORIAL

Pour notre nouvelle lettre d'information de l'I.P.A, nous avons l'honneur d'avoir un rédacteur prestigieux pour l'éditorial.

En effet, le Premier policier de la Principauté de Monaco - Monsieur André MUHLBERGER - a accepté de prendre la plume pour nous donner son sentiment sur l'I.P.A, nous apporter ses encouragements et son soutien pour nos engagements.

Que Monsieur le Directeur de la Sûreté Publique soit, ici, vivement remercié.

En vous souhaitant une bonne lecture.

Le Bureau National.

L'objectif de l'International Police Association est de favoriser, dans le cadre d'une association indépendante, les échanges entre les policiers de plus de soixante pays. Certes, si la mission reste la même, l'environnement est souvent bien différent. Malgré cela, l'entente et la compréhension mutuelles apparaissent vite, tant les fondamentaux du métier sont indépendants du lieu où on l'exerce.

A ce titre, Monaco, havre de paix et de sérénité, est observée avec beaucoup d'intérêt par nos collègues en fonction dans des lieux plus « agités », car nos procédures et nos techniques sont pour beaucoup dans le maintien de la situation locale.

Mais au-delà des échanges techniques, l'IPA demeure surtout un lieu de rencontres entre les personnes ayant le goût du service public, et plus particulièrement celui de se mettre au service des autres. Il y a bien sûr les échanges lors des voyages, mais il y a également le soutien à des associations, comme « Soupe de nuit » ou « MIR » (Paix en serbe), venant en aide aux nécessiteux.

L'IPA fut créée le 1er janvier 1950, adoptant la devise Servo per Amikeco (servir par l'amitié). L'idée était de favoriser la connaissance et les échanges amicaux entre les policiers de toutes les nations, en dehors des cadres traditionnels, mais aussi les valeurs humanistes dans l'exécution de leurs missions, tout en respectant la Charte des droits de l'Homme promulguée par l'Organisation des Nations Unies.

Cet objectif reste plus que jamais d'actualité, et je suis heureux que la section de la Principauté de Monaco nous y représente activement.

Je vous adresse mes vifs remerciements et je vous saurai gré de vous en faire l'interprète auprès du Bureau national et de l'ensemble des adhérents.

Le Directeur de la Sûreté Publique
André MUHLBERGER

International Police Association Section Principauté de MONACO

3, rue Louis Notari
MC-98000 MONACO

Tél./Fax +377 99 99 90 80
Courriel : ipa-mc@monaco.net
Site internet : www.ipa-mc.org

Comité de rédaction : Pierre ANGIBAUD
Christian DURAND

Tirage : 600 exemplaires

SECRETARIAT GENERAL

Membres

- Adhésions membres ordinaires :

Philippe PICHE ; Stéphane BOLOGNA ; Jean-Luc TRIGOT ; Olivier RICHELMI ; Luc TORTO ; Florent CAMBIASO ; Gérard LANTIN ; Frédéric ARTIERI ; Jean-Marc FARCA ; Thierry GRAVEROT ; Catherine HARDEN ; Luc MARTIN ; Gérard MASSENA ; Christophe NONY ; David RISALITI ; Stéphane STOKOVIC.

- Adhésions membres sympathisants :

Benjamin MONDOU ; Alexandre DURAND ; Pierre-Jean OLLIER ; Joël GARAUULT ; Eric MORIN ; Jean-Michel CHAPUIS ; Louis PAUTY ; Marc MARCHISIO ; Philip DANIELSSON ; Julia DANIELSSON ; Françoise ANGIBAUD ; Laurent GOOLEN ; Laura BONOMELLI ; Denis COTTA ; Maïté TARDIEU ; Diana SPIEZIA POLIAKOVIC ; Simon PIGGOT ; Edyta SROCYNSKA ; Thérèse MOUSSA EL KHOURY ; Bernard SPINDLER ; Sylvain BRAUX ; Jacques EECKELAERT ; Emmanuel FALCO ; Marie Thérèse BAGNATO ; Raymond BILGORAI ; Sébastien BOFFA ; Marc BOUYSSOU ; Heliette ELLENA ; Olivier DRELON ; Patrice HOURDEQUIN ; Bernard LAGREZE ; Régis LESECCQ ; Jean-Jacques MOURGUES ; Eric RAKOTOMALALA ; Martin ROMANGONI ; Nathalie SALMASSI ; Gilbert TREILLE ; Eric VERDINO ; Georges VERDINO.

Divers

FACEBOOK

Toujours afin de mieux communiquer, un groupe « IPA section Principauté de Monaco » a vu le jour en fin d'année 2008. Vous pouvez le rejoindre sur le site de FACEBOOK (www.facebook.com).

BUREAU NATIONAL

Jean-Claude KONATE, 2^{ème} vice-président, a démissionné le 1^{er} juillet 2009 du Bureau National de notre association.

INFORMATIONS DES COMMISSIONS

Commission Sociale

EXCLUSIF

Nous avons le plaisir de vous annoncer que nos amis de l'Amicale d'Entraide de la Police Nationale Française (A.N.A.S), nous font la gentillesse de nous ouvrir les portes de leurs deux colonies pour nos enfants et des 24 centres de vacances, disséminés sur l'ensemble de la métropole ainsi qu'en Guadeloupe, plus une maison de repos spécialisée.

Pour plus d'information au sujet de cette Association, vous pouvez consulter le site Internet : <http://www.anas.asso.fr>

Les conditions d'accès pour les membres I.P.A Monaco sont les suivantes :

- Fonctionnaire de la Sûreté Publique ou retraité de la S.P. : 80 €/an (par famille)
- Police Municipale, Maison d'arrêt, Carabiniers du Prince, Sapeurs Pompiers, membres sympathisants : 135 €/an (par famille).

Pour plus de renseignements, contactez Philippe Turny au 06.09.59.12.03.

Club Motocyclistes

16-17-18 OCTOBRE 2009 – Tarragone (Espagne)

Comme l'année précédente, Isabelle, la Présidente de la section IPA de Tarragone nous invite à participer, à leur 2^{ème} concentration motos qui se déroulera du vendredi 16 au dimanche 18 octobre 2009. C'est une superbe sortie MOTO, il est évident que les Membres désireux de s'y rendre en voiture seront les bienvenus également. Veuillez prévoir de partir le jeudi 15 octobre au matin vers 9h00, de manière à être présent pour l'enregistrement qui aura lieu le vendredi à 16h00. De plus, 730 km seront à parcourir par autoroute, nous séjournons à la (Ciudad Residential) camp style Pierre et vacances, avec tout son confort, pas d'inquiétude. Festivités, parades et bonne table seront au programme.

Pour plus de renseignements, me contacter.

Dominique HOCQUARD (06.33.70.04.33 ou email : d.hocquard@ipa-mc.org)

Commission Culturelle

Nos amis de la Section IPA France du Nord, vous proposent différents voyages.

- **Visites des châteaux de la Loire de Villandry et de Chenonceau** du samedi 15 au dimanche 16 mai 2010, (175 € / personne en chambre double) ;
- **Croisière sur le Nil en Egypte** (Luxor, Assouan, Le Caire, Alexandrie). Du samedi 23 octobre 2010 au 03 novembre 2010. (1650 € / personne en chambre double) ;
- **Pekin en chine**, du 26 novembre au 03 décembre 2009. (1150 € / personne en chambre double).

Pour plus de renseignements, ou pour vous inscrire, contactez le 03.20.25.16.09, ou par Mail : palourne@free.fr .

IPA Nord, 20 cité des Jardins, rue rouget de l'Isle, 59200 Tourcoing.



Hommage transatlantique à Diaghilev par Claude Gauthier

Ces expositions sur le Centenaire des Ballets Russes (1909-2009), placées Sous Le Haut Patronage de S.A.S. Le Prince Souverain Albert II, ont apporté un grand retentissement culturel sur la Principauté, tant à Monte-Carlo qu'à Boston.

Après un rayonnement international des Ballets Russes jusqu'en 1960, c'est en 1985 que S.A.R. La Princesse de Hanovre, donne une nouvelle impulsion, en les faisant renaître sous le nom de Ballets Russes de Monte-Carlo. En mai et juin dernier, Claude Gauthier, ancien policier de la Sûreté Publique et peintre monégasque, a présenté deux expositions à « la galerie d'Orsay et à la Grande Librairie Publique » de Boston. Avec une interprétation personnelle de ce sujet, et un style qui lui est propre, l'artiste peintre, s'inscrit dans le rayonnement culturel de la Principauté.

Dans cette entreprise artistique outre Atlantique, il a reçu le soutien de Son Excellence l'Ambassadeur Monsieur Gilles Noghès ainsi que celui de M. Lorenzo Ravano Conseiller, présent au vernissage.

De même, ceux de Mme Maccario Doyle, et de Melle Karla Modolo, du Consulat Général de Monaco, à New York. Mais, rien n'aurait été possible sans l'aide de Dr Hélène Day Consul Emérite et surtout, sans l'initiative personnelle de M. Scott Roper, qui a créé le carton d'invitation et organisé un vernissage fort réussi, en la présence de M. John Drew, Consul Honoraire, et d'un nombreux public intéressé. Ce furent vraiment des moments forts émouvants, qui honorent la Principauté de Monaco.

NECROLOGIE

Nous avons l'immense regret de vous annoncer le décès de M. Americo Monterio, ancien président de la Région administrative spéciale de Macao – Section en création – de l'International Police Association. Il s'est éteint le 6 juin 2009 à Guangzhou, Chine continentale, des suites d'un long combat contre le cancer. Membre enthousiaste et engagé de l'IPA, Americo était devenu ces dernières années une figure bien connue des conférences internationales. Il manquera à ses nombreux amis de l'IPA.

ACTIVITES NATIONALES ET INTERNATIONALES

Manifestation I.P.A à ALBENGA (Liquirie italienne)

L'I.P.A Principauté de Monaco a reçu une invitation du **Dr Gaetano NOE**, Commandant le Corps de la police municipale de la ville d'ALBENGA (Italie) ainsi que de la part de **Fabrizio MARABELLO**, Président de la section I.P.A Riviera delle Palme en Ligurie, afin de participer, le 25 juin 2009, à une manifestation célébrant, respectivement, le 116^{ème} anniversaire de la fondation du Corps de la Police Municipale d'Albenga et le 2^{ème} anniversaire de la création de la section I.P.A Riviera delle Palme. Aussi, l'ami **Philippe TURNY** (en tenue d'uniforme), mon épouse et moi-même, accompagnés par **Michel MARLAUD**, Président de la Section française I.P.A des Alpes Maritimes, avons répondu à cette invitation et nous nous sommes rendus à Albenga pour assister à cette manifestation importante à laquelle participaient également des représentants des sections I.P.A de Savonne, Vintimille, des Abruzzes et d'Albenga. Parvenus sur la place San Michele, devant la Mairie, nous avons constaté la présence des hautes autorités italiennes : Mme la Préfet de la région ligure **Nicoletta FREDIANI**, le Préfet de Police, l'Evêque d'Albenga, le Maire d'Albenga **Mr Antonello TABBO**, le Commandant de la P.M, de nombreux officiers représentant tous les corps de police et de l'armée italienne, ainsi que les pompiers de la ville. Philippe TURNY, ainsi que des fonctionnaires en tenue de tous les services, ont rendu les honneurs aux diverses personnalités ainsi qu'aux drapeaux de la ville et ceux de l'I.P.A. Le Commandant du Corps de la P.M a pris la parole pour évoquer l'évolution de la P.M de sa création jusqu'à nos jours. Il en a rappelé la mission, il a détaillé les infractions relevées et souligné la bonne coordination qui existe entre les divers services de police. Il a tenu à féliciter publiquement tous ses policiers municipaux. Monsieur le Maire d'Albenga, dans son discours, a rendu hommage au Corps de sa P.M ainsi qu'à son commandant. Il a mis en exergue leur excellent travail, leur implication dans le service public pour le bien être et la tranquillité de toute la population de la ville. L'hymne national italien a été interprété par la fanfare municipale et ensuite, Mr le Maire et le commandant ont passé les troupes en revue. A tour de rôle, les Personnalités ont décerné des diplômes d'honneur à une vingtaine de fonctionnaires de police qui s'étaient particulièrement distingués dans l'exercice de leur fonction, tandis qu'une speakerine commentait les faits pour chaque récipiendaire. Un hommage était rendu aux défunts et la sonnerie aux morts était interprétée. L'hymne de l'International Police Association était joué par la fanfare d'Albenga, puis le président de l'I.P.A section Riviera delle Palme, dans son élocution, remerciait les personnalités, les sections I.P.A présentes ainsi que tous les participants. L'assistance était alors conviée à visiter une exposition de photos et gravures représentant la PM depuis ses origines. Sur une place voisine, nous avons pu admirer une ambulance fiat, un camion de pompiers fiat datant de 1938, ainsi que trois motos anciennes de la marque guzzi. Un vin d'honneur servi dans la salle de l'exposition réunissait ensuite tous les participants. A la suite nous avons soupé dans un restaurant de la vieille ville en compagnie des amis IPA de la Riviera delle Palme ainsi que le commandant de la PM d'Albenga à qui nous avons remis notre fanion officiel, le tout dans une ambiance très conviviale et fraternelle.

Yves FOURNON, 1^{er} Vice Président

MOTO CHE PASSIONE, 2^{ème} édition, à la découverte en moto du cœur vert de l'Italie en région toscane.

Le Président National Christian, sa charmante épouse Evelyne, mon épouse Rosanne et moi-même, avons répondu favorablement à l'invitation de l'I.P.A Toscane pour sa 2^{ème} concentration motocycliste qui se déroulait du 29 mai au 1^{er} juin 2009 à **CHIANCIANO TERME**. Donc le vendredi 29 mai, montés sur nos nouvelles BMW, nous avons pris la route en direction de la magnifique région Toscane. Arrivés en fin d'après-midi à Chianciano Terme et après avoir effectué les formalités d'inscriptions auprès de l'agence de voyage Tuscany Tour, nous avons pris possession de nos chambres à l'hôtel Bristol. En fin de soirée, un apéritif réunissait tous les participants de 10 nationalités différentes (sauf les espagnols qui n'arriveront que le lendemain matin à 05heures à cause du retard de leur bateau). Le samedi matin, après avoir un peu attendu nos amis espagnols, les 180 motards montés sur environ 110 motos, escortés par 6 motards de la Police Municipale de la ville de Milan, démarraient leur ballade sur les petites routes toscanes en direction de la ville de **FICULLE**. Cette petite ville de l'Ombrie a ses origines qui remontent à l'époque pré-romaine. Par la suite, ce village devint un important point de contrôle de la voie Cassia (qui relie Rome à Florence). Le Maire de FICULLE a eu la gentillesse de nous organiser un petit cocktail dans une rue, au pied d'une tour médiévale qui offre, depuis son sommet, une vue magnifique sur le village et ses alentours. Reprenant notre ballade, nous nous sommes dirigés vers la ville d'**ORVIETO**, une ancienne citée étrusque perchée sur une falaise, où nous avons pu visiter sa très belle cathédrale en marbre blanc et noir. Le sous-sol de cette ville est truffé de plus de 400 grottes creusées par ses habitants pour se cacher des invasions romaines et surtout pour trouver l'eau durant son siège qui aurait duré 2 ans. Un bon repas nous était ensuite servi dans un restaurant situé à la périphérie d'Orvieto. Dans l'après-midi, nous sommes retournés à Chianciano par le joli lac de Bolsena en empruntant une petite route qui passe par des collines verdoyantes, au milieu de cultures de céréales. Après notre souper, nous avons participé à une soirée dansante organisée en notre honneur dans le beau salon Nervi des Termes de Chianciano. Le Dimanche matin, nous sommes partis vers la ville d'**ASCIANO** et à mi-chemin, nous avons été surpris par une pluie qui ne s'est plus arrêtée de la journée. Pendant notre halte, nous avons pu visiter un très beau musée anthropologique qui expose des ustensiles, poteries, bijoux, armes et caveaux funéraires découverts lors de fouilles de tombeaux étrusques dans les abords du village. Après un petit apéritif, nous avons repris notre route vers le Monastère de Monte Olivetto Maggiore. Nous avons pris un excellent repas dans le restaurant situé dans l'ancien poste de garde qui se trouve à l'entrée du domaine, dans une tour juste après un pont levés. Après le repas, nous avons visité le magnifique Monastère fondé par les Bénédictins au XIV siècle et qui est toujours habité par des moines. Nous avons pu admirer sa belle bibliothèque, son beau patio, son magasin de vente de produits bio, d'huiles essentielles et de souvenirs. C'est sous une pluie battante que nous sommes retournés à notre hôtel pour nous sécher. Le soir nous avons pu échanger nos cadeaux et faire de nombreuses photos souvenir. Le lundi matin, la pluie n'ayant pas cessé de la nuit, nous avons décidé d'écourter notre séjour à Chianciano pour aller visiter **SIENNE**, sa place du Palio et sa Cathédrale. Ensuite nous sommes allés à **PRATO** où nous avons passé la nuit après avoir vu les magnifiques fresques du Moine peintre LIPPI dans la cathédrale située à côté de notre hôtel. Le mardi matin, direction **FLORENCE** et ses magnifiques monuments et musées. Après une ballade sur le Ponte Vecchio et ses environs, nous avons visité le musée des Offices qui contient des trésors de peintures des plus grands peintres italiens, puis le musée San Marco avec ses cellules de moines toutes décorées par Fra Angelico.

Le mercredi matin, après une dernière visite du Duomo (cathédrale de Florence) sous un soleil radieux, nous avons repris la route en direction de la Côte d'Azur, l'esprit encore rempli de toutes les belles choses que nous avons vues, ainsi que des magnifiques paysages toscans.

Avis aux amoureux de la moto, nos amis Toscans réitéreront leur manifestation l'année prochaine et nous ne manquerons pas de vous le faire savoir.

Servo per amikeco

Yves FOURNON, 1st Vice Président

Visite de la Principauté d'un groupe IPA des ABBRUZZES (Italie)

Le Dimanche 28 juin 2009 au matin, j'ai accueilli au jardin exotique un Bus de 30 personnes de l'I.P.A appartenant à la 14^{ème} Délégation Régionale des ABBRUZZES. A leur tête : Alfredo IASUOZZI, Président de région et également 1^{er} Vice secrétaire national italien. Ces amis habitent à 50 km des villes qui ont été touchées par le terrible tremblement de terre récent. Figurait également parmi eux, le Sous Préfet de la même région. Après une visite du jardin exotique, j'ai accompagné nos visiteurs transalpins vers le Rocher. Au cours de la visite de la cathédrale, nous nous sommes recueillis devant les tombes de LL.AA.SS le Prince RAINIER III et la Princesse GRACE. Direction de la place du Palais pour assister ensuite à la relève de la garde. Avant le repas servi au restaurant l'Aurore, nos amis IPA ont visité le Musée Océanographique. Nos hôtes, ravis de leur passage chez nous, m'ont dit qu'ils avaient beaucoup apprécié la Principauté de Monaco, me confiant que pour eux c'était le paradis.

Yves FOURNON, 1^{er} Vice Président

Réunion de l'I.P.A à la Maison d'Arrêt de Monaco

Le mardi 21 juillet 2009, nous avons été reçus à la Maison d'Arrêt par Monsieur le Directeur, Christian ZABALDANO, membre I.P.A. Nous avons présenté notre Association à ses collaborateurs.

En effet, l'I.P.A en Principauté regroupe trois entités: la Sûreté Publique, la Police Municipale et la Maison d'Arrêt.

Avec le vice-président Yves Fournon et le trésorier national André MALLEA, il nous paraissait opportun de retracer, en quelques mots, l'historique de l'International Police Association, ses engagements, ses actions, notamment dans le domaine caritatif et, enfin, nos projets pour l'année en cours.

Cette rencontre nous a permis de renforcer les liens avec les collègues de la Maison d'Arrêt qui appartenaient, il y a une quinzaine d'année à la même autorité de tutelle que la Sûreté Publique.

Le contact avec les jeunes fonctionnaires a été porteur car ils vont nous rejoindre prochainement. L'I.P.A Monaco se renforce. Il nous a paru judicieux de rappeler que, dans le cadre des membres actifs, les surveillants de Maison d'arrêt ont toute leur place au sein de l'I.P.A.

Pour information, la Présidente de l'I.P.A Italie est directrice de la Maison d'Arrêt de Rome.

Nous tenons à remercier Monsieur le Directeur Christian ZABALDANO, pour son accueil chaleureux, Monsieur Alain MARGE, Chef de détention, et tous les collègues surveillants qui ont bien voulu prendre sur leur temps pour venir à notre rencontre.

Christian DURAND, Président National

JOURNÉE KARTING À ARMA DI TADJIA

Nous vous proposons de participer à notre 1^{ère} journée Karting à Arma di Tadjia en Italie, près de San Remo, le samedi 26 septembre 2009.

Rendez vous à 11 heures du Matin sur le site.

Séance d'entraînement à 13 heures

Départ de la course à 14 heures.

Conditions :

- Inscriptions (30 € / coureur),
- Chacun amène son panier pique-nique,
- Pour le stationnement, parking sur Place.

Pour plus de renseignements, pour vous inscrire (avant le 20 septembre 2009), contactez Philippe Turny au 06.09.59.12.03

ACTIVITES DIVERSES

9 au 11 octobre 2009 (Allemagne – Limburg Zuid) : 50^{ème} anniversaire. Réf : NL062009 ;

16 au 18 octobre 2009 (Espagne - Tarragone) : Concentration Police motocyclistes. Réf : MAIL23062009 ;

8 au 14 avril 2010 (Japon) : Semaine de l'amitié. Réf : NL072009 ;

21 au 25 avril 2010 (Pologne - Jaworzno) : Tournoi de foot en salle. Réf : NL062009 ;

13 au 17 mai 2009 (Grande-Bretagne - Windsor) : Semaine de l'amitié. Réf : MAIL12082009 ;

1^{er} au 8 août 2010 (Grande-Bretagne - Durham) : Semaine de l'amitié. Réf : NL062009 ;

7 au 14 août 2010 (Ecosse) : 30^{ème} anniversaire de la section Ecosse et 60^{ème} anniversaire de l'IPA. Réf : NL102008.

31 octobre au 7 novembre 2010 (Hong-Kong) : Semaine de l'amitié. Réf : NL062009 ;

Pour tous renseignements complémentaires contacter la Commission culturelle ou le Secrétariat Général. Nous vous rappelons qu'il est nécessaire d'être à jour de cotisation pour participer à ces activités. Mise à jour régulière des activités sur le site internet.

BOUTIQUE

- Casquette noire brodée : 10 €
- Autocollant de voiture : 2,50 €
- Cravate I.P.A. : 15 €
- Fanion I.P.A. : 7 €
- Mug : 10 €
- Pin's : 2,50 €
- Tee-shirt (gris, bleu ou blanc) : 11,50 €
- Plaque « prestige » de voiture : 45 €
- Polo sport bleu : 23 €
- Diplôme I.P.A. : 5 €

Pour tout achat contactez Philippe TURNY (Tél. 06.09.59.12.03). Photos sur le site internet.